

Año I. : : : : : : : : :

: : : : : : : : : Núm. 12.

VIGO, 20 de Noviembre de 1911

Redacción y Administración

Seijo 40, carretera de Orense



# Ilustración Gallega

REVISTA DE LITERATURA, CIENCIAS, ARTES Y SALONES

DIRECTOR Y FUNDADOR:

RAMIRO VIEIRA DURÁN

## CONDICIONES DE LA PUBLICACIÓN

ILUSTRACIÓN GALLEGA se publica, por ahora, dos veces al mes. Constará ordinariamente de 12 páginas de lectura del tamaño del presente número.

Los números de cada año formarán un tomo, con su índice y portada, que se repartirá gratis á los suscriptores. También se les darán, con el 25 por 100 de rebaja en los precios respectivos, las obras que por separado de la revista publique esta empresa.

## Precios de suscripción

VIGO, un trimestre, 1.50 pesetas.—Fuera, un semestre 4 pesetas.—Extranjero, 12 francos al año.

Pago anticipado en libranzas de fácil cobro.



# LA GERMANIA

COMPañIA DE SEGUROS SOBRE LA VIDA

FUNDADA EN 1860 EN NUEVA-YORK

Sometida á la alta inspección de todos los Gobiernos de los Estados en donde trabaja.

Seguros sobre la vida con póliza ideal.—EL SEGURO QUE VERDADERAMENTE SE ASEGURA.

El excedente total de los beneficios de la Compañía se reparte á los asegurados y tiene lugar el primer reparto al final del primer año ya, y después cada año sucesivamente.

Las garantías de la Compañía importan: más de *doscientos veintinueve millones cien mil pesetas oro*, invertidos en valores de primer orden, edificios, hipotecas, etc.

La Sucursal Española, Puerta del Sol 8 y Arenal, 1 MADRID, facilita gratuitamente prospectos, tarifas y toda clase de informes, ó el

Delegado en Vigo, JOAO B. CERQUEIRA.  
Calle Elduayen, 36, 2.º

## Sociedad Hullera Española

MINAS DE ALLER (ASTURIAS)

Representación general de Galicia y Portugal

Carbón mineral para vapor. Proovedora de los principales ferrocarriles españoles y algunos portugueses; de la Compañía Trasatlántica y otras empresas navieras.

Oñicinas: *Cantón Pequeño, 9—La Coruña*

Dirección postal: *Antonio Cortés. Apartado, 37*

Dirección telégrafica: *Cortés.*

## La Fama

A. VILAS

Zapatería.—Circo, 7.—VIGO.

Calzado de lujo. Última novedad.  
Especialidad en el de medida y pies defectuosos.  
Se toman medidas á domicilio á las personas que lo deseen.

Se arregla y compone toda clase de calzado.  
Esta casa se encarga también de construir hormas á las personas que las deseen tener para su exclusivo uso.

Grasa legítima de caballo para impermeabilizar el calzado.

Betunes de todas clases.

Si padeces de juanetes  
vete á *La Fama* enseguida  
¡Qué botas tiene! ¡Qué botas!  
¡No he visto otras parecidas!

## Servicios de la Compañía Trasatlántica

**Línea de New-York, Cuba y Méjico**

El día 26 de Octubre 1911 saldrá de Barcelona, el 28 de Málaga y el 30 de Cádiz, el vapor

**MONTEVIDEO**

directamente para New-York, Habana, Veracruz y Puerto Méjico.

**Línea de Venezuela-Colombia**

El 10 de Octubre 1911 saldrá de Barcelona, el 11 de Calencia; el 13 de Málaga y el 15 de Cádiz, el vapor

**BUENOS AIRES**

directamente para las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de las Palmas, Puerto Rico, Habana, Puerto Limón y Colón, de donde salen los vapores el 12 de cada mes para Sabanilla, Curaçao, Puerto Cabello y la Guayra. Se admite pasaje y carga para Veracruz, con transbordo en Habana. Combina por el ferrocarril de Panamá con las Compañías de navegación del Pacífico, para cuyos puertos admite pasaje y carga con billetes y conocimientos directos. También carga para Maracaibo y Coro con trasbordo en Curaçao y para Cumaná, Carúpano y Trinidad con transbordo en Puerto Cabello.

**Línea de Filipinas**

El día 9 de Noviembre saldrá de Liverpool el 12 de Vigo y el 16 de Barcelona habiendo hecho las escalas intermedias el vapor

**FERNANDO POO**

directamente para Génova, Port-Said, Suez, Colombo, Singapoor, Ilo-Ilo y Manila, sirviendo por transbordo los puertos de la costa oriental de Africa, de la India, Java, Sumatra, China, Japón y Australia.

**Línea de Buenos Aires**

El día 3 de Octubre saldrá de Barcelona, el 5 de Málaga y el 7 de Cádiz el vapor

**LEON XIII**

directamente para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires.

Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables, y pasajeros á quienes la Compañía da alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Rebajas á familias. Precios convencionales por camarotes de lujo. Rebajas por pasaje de ida y vuelta. También se admite carga y se expiden pasajes para todos los puertos del mundo, servidos por líneas regulares. La empresa puede asegurar las mercancías que se embarquen en sus buques.

**AVISOS IMPORTANTES: Rebajas en los fletes de exportación.**—La Compañía hace rebajas de 30% en los fletes de determinados artículos, con arreglo á lo establecido en la R. O. del Ministerio de Agricultura, Industria y Comercio y Obras Públicas, de 14 de Abril de 1904, publicada en la «Gaceta» del 22 del mismo mes.

**Servicios Comerciales.**—La sección que de estos Servicios tiene establecida la Compañía, se encarga de trabajar en Ultramar los Muestrarios que le sean entregados y de la colocación de los artículos cuya venta, como ensayo, deseen hacer los exportadores.

**Línea de Cuba y Méjico**

El 17 de Octubre saldrá de Bilbao, el 20 de Santander y el 21 de Coruña, el vapor

**CIUDAD DE CÁDIZ**

directamente para la Habana, Veracruz y Tampico. Admite pasaje y carga para Costafirme y Pacífico con transbordo en la Habana al vapor de la línea Venezuela-Colombia.

Para este servicio rigen rebajas especiales en pasajes de ida y vuelta y también precios convencionales para camarotes de lujo.

Agente en Vigo: **D. Antonio López de Neira.**

# Ilustración Gallega

REVISTA DE LITERATURA, CIENCIAS, ARTES Y SALONES.

Director y fundador: RAMIRO VIEIRA DURÁN.

La suscripción en Vigo cuesta 1.50 pesetas al trimestre; fuera, 4 pesetas semestre; extranjero, 12 francos al año. Se suscribe en la administración, Seijo número 40.

Número suelto: 25 céntimos.

Contiene artículos históricos, literarios y de costumbres, tradiciones del país, biografías, poesías, ilustraciones, retratos, apuntes cómicos y dibujos referentes á asuntos de actualidad.

Por ahora se publica dos veces al mes.

Colaboración escójida é inédita. No se devuelven os originales. Se dará cuenta de toda obra que se reciba. Toda la correspondencia se dirigirá á Don Ramiro Vieira Durán, Procurador, VIGO.

## INTELECTUALES GALLEGOS

Ved aquí un hombre ilustre que tuvo hasta los 16 años, por principal ocupación, el pastoreo de las ovejas de la casa de sus padres.

Muerto su buen padre, consiguió colocarse en una procuraduría de Sárria; más tarde se fué á Cuba y allí, al estallar la insurrección, ingresó como guerrillero voluntario, tomando parte en 50 hechos de armas y continuando toda la campaña en la que ascendió á sargento y obtuvo tres cruces del Mérito militar con distintivo rojo.

De regreso á España, fué uno de los principales elementos de la «Unión General de Repatriados», de cuya Sociedad es Vice Presidente.

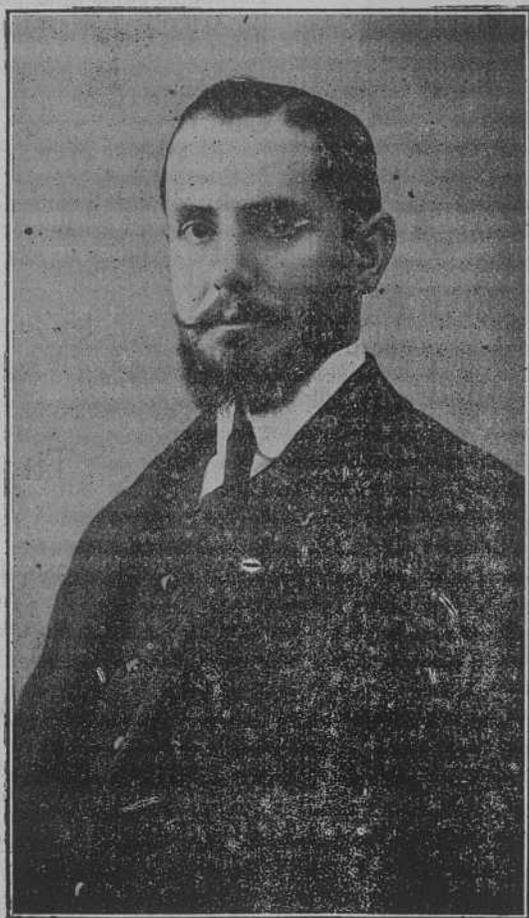
La Asociación de «Representantes y Poseedores de Créditos de Ultramar», ya disuelta, acordó la publicación de un periódico en Madrid, y López Peña fué designado para dirigirlo. *El Acreedor del Estado*, ha llegado á ser popularísimo merced principalmente á los artículos brillantes y por todos conceptos admirables, de su director.

Luchador por temperamento, con una tenacidad asombrosa, y una cultura que el mismo se había formado, vive en Madrid consagrado á sus ideales y al trabajo, y Monseiro, su pueblo natal, conserva de él un grato recuerdo.

En Madrid hizo ejercicios para procurador, cuyo título obtuvo, y en 15 de Agosto de 1900, previo

examen y constitución de fianza, se estableció en la Corte como agente de negocios.

Su Agencia general es una de las más acreditadas de Madrid.



D. Manuel López Peña.

En asuntos administrativos pocos habrá que le superen no solo por sus conocimientos, sino por la clara comprensión y acertada interpretación de todo cuanto sabe.

Es Presidente de la Unión Nacional de agentes de negocios, Secretario de la Sección lucense del Centro Gallego y Vicepresidente de la Asociación de escritores gallegos laureados.

La elevación de López Peña á estos cargos fué acogida desde el primer momento por la opinión con simpatía unánime. Pocas veces habrán coincidido de tal manera en una misma persona el talento y la modestia, la competencia y la popularidad.

López Peña tiene por base de su posición actual lo que á muchos les falta; una incansable, desmedida, inverosímil laboriosidad.

Su divisa ha sido y es *trabajo, trabajo y trabajo*. Labor que tanto vale, tendrá su premio. Hombre

íntegro, de noble corazón y de vida honrada, dotado de un talento social como quizá no haya otro, puede decirse que no tiene enemigos.

El señor López Peña es un hombre de indudable por venir. Y sino, al tiempo.



Custodia de la Catedral de Lugo.

## Nombre sublime

Al virtuoso é ilustrado párroco de Arcade don Fernando Alfaya, le dedica este trabajo su

AUTOR

Veis ese hombre cuyo vestido hace veinte siglos no ha consultado la moda? A veces su continente no llama la atención; pero, por lo general grave y sereno, infunde respeto aun á los que pugnan por no someterse á ese sentimiento. Siempre va de luto. ¿Que dolores tiene que llevar? Visita tantas veces los templos; ¿acaso tiene tanto que pedir? Con frecuencia se le vé en casa de los aristócratas, y con más frecuencia aún en las humildes moradas de los hijos del pueblo; ¡qué! ¿acaso no tiene un definido círculo social? A veces se halla en un lugar elevado, y desde allí, de pie, habla largamente á la multitud, que absorta le escucha; ¿acaso tiene algo que enseñar? Otras veces silencioso, y recogido; está al pié de la Sagrada Tribuna, oyendo la palabra de su hermano; ¿acaso tiene algo que aprender? Sus libros nunca están ociosos, y con frecuencia tiene que dar cuenta de la instrucción adquirida, ¿para qué ese afán de estudiar?

No hay arte á que no se aplique; no hay ciencia en que no sobresalga. No hay humillación que no sufra. Ni una corona le falta, ni la de laurel, ni la de espinas. Tampoco le falta una palma á su mano «ni la del triunfo, ni la del martirio»; ó es honrado por los hombres de corazón recto, ú odiado y escarnecido por la impiedad y el libertinaje.

Es rico para dar, pero para vivir es pobre. Sabe ser odiado; más no sabe lo que es odio. Unos le calumnian, otros le besan la mano. Todos, hasta sus mayores enemigos, le dan el dulce nombre de *padre*.

No hay provincia, ciudad, ni pueblo de la tierra, que no lo conozca. El sol no se pone en sus dominios.

¿Quién es, ese hombre tan extraño, y que no fué conocido durante cuatro mil años en ninguna de las civilizaciones? Su nombre lo dice todo; es el ¡Sacerdote!

A la luz de la fé es Cristo en la tierra. A la luz de la civilización, es su autor y su conservador. A la luz de la hoguera, es un martir. A la luz de la lámpara del Templo es una víctima. A la luz de la historia, un triunfador. A la luz de las ciencias un maestro. A la luz de la falsa ciencia, un retrógado, un oscurantista, una resistencia en el camino del progreso. A la luz de la Teología, un salvador. A la luz de la vela, que tiene el moribundo en la mano, es el único amigo. A la luz del Sol, ora, predica, enseña, ofrece el holocausto. A la pálida luz de las estrellas, va á buscar á los enfermos, va á llevar la paz, á los que la buscan, va á fortificar y á llevar consuelos.

Al concluir el mundo antiguo se llama Pedro. Al concluir el siglo primero todavía se llama Juan. Cuando los bárbaros amenazan destruir la civilización, se llama Agustin León. Cuando hay que reformar el mundo se llama Francisco y Domingo. También se llama Bernardo.

Cuando el mundo cristiano llegó á su apogeo, cuando un pedestal de trece siglos necesitaba una cúspide, entonces el sacerdote se llama Tomás de Aquino. Id á los hospitales; allí se llama San Vicente de Paul. En Europa se llama Ignacio. En el Japón se llama Javier. En América se llama Bartolomé, se llama Menjia, se llama Margallo.

En la cúspide de las ciencias, se llama Silvestre II, se llama Pio II, se llama Copernico, y se llama Scchi.

¿Buscais un genio? Pues llamadlo Feijóo, y llamadlo Bossúet.

En el siglo veinte dad al sacerdote el nombre que querais, pero ese nombre no será, ni liberal, ni socialista, ni comunista, esa antitrinidad que es una sola esencia.

DR. RICARDO GOYANES MELGAREJO

Puentesampayo, 10 Noviembre de 1911.



## Tu traición

(SONETO)

Un abismo insondable nos separa,  
ya jamás puedo ser el que antes era,  
y el que á tus pies su vida te ofreciera  
y el que con alma á tí se consagrara.

Hoy tristezas la suerte me depara  
muriendo mi ilusión más placentera,  
pues de mi amor la dulce primavera  
quisiste que en invierno se trocara.

Con tus crueles engaños á mi vida  
legaste sufrimientos punzadores,  
estando por tu culpa dolorida.

Nunca, ingrata mujer, perdón me imploras  
que no es facil cerrar la abierta herida  
ni calmar con promesas sus dolores.

JOAQUÍN DÍAZ SERRANO.

Málaga Octubre de 1911.



## VULGARIZACIÓN CIENTÍFICA

### La glosopeda en Galicia

En la actualidad se encuentra la región gallega atacada de un azote, del cual no se forman idea, ni aproximada, los pobres paisanos. Este azote es la glosopeda, la grippe, ó fiebre aftosa, pues con estos tres nombres se conoce.

Ataca al ganado vacuno, al lanar, al cabrío y al de cerda.

Voy á dar unos cuantos consejos, que creo serán de utilidad para preservar á los animales de tan desastrosa enfermedad. Lo haré en estilo familiar.

En primer lugar, debéis procurar tener las cuadras secas y limpias, para lo cual deberá mudarse con toda la frecuencia posible la cama en las cuadras. No olvidéis que la humedad es muy perjudicial para los animales expuestos al contagio.

Se debe además lavar á los animales sanos las patas primero con agua templada y luego con un líquido desinfectante, por ejemplo, agua sublimada al 1 por mil, agua fenicada al 4 por 100 y otra porción de medicamentos pertinentes á este objeto.

Cuando un animal se encuentre atacado de esta enfermedad, lo cual se conoce fácilmente por la cojera, la masticación difícil de los alimentos é igualmente la deglución de los mismos, se deben dar en la boca lavatorios con una mezcla de sal, vinagre y miel.

Es importantísimo aislar los animales enfermos de los sanos, á fin de evitar el contagio.

Por más que en la actualidad esta enfermedad no es grave, pudiera degenerar en tal como sucedió en Alemania y en Francia, donde llegaron los muertos por esta enfermedad al 50 por ciento de los atacados. En España, donde no se llevan estadísticas concienzudas de asuntos pecuarios, no se pueden precisar con exactitud los daños causados por esta enfermedad, pero puedo asegurar que en Caldas de Reyes y Cambados llegaron los muertos por esta enfermedad al 60 por 100 de los atacados.

Respecto al plan curativo, me ocuparé de ello en otro número, concretándome en éste tan sólo al plan preventivo, es decir, al medio de evitar que la enfermedad ataque á los animales sanos.

C. FRAGUAS.  
Veterinario

Fonsagrada, Noviembre de 1911.

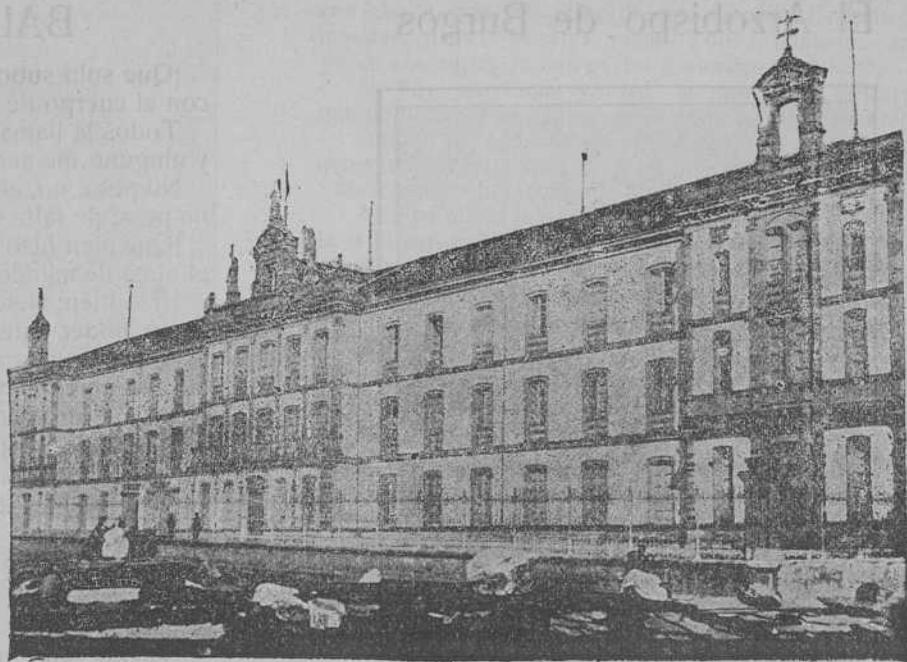


## Axiomático

Es norte de sus actos la nobleza,  
ante su linda faz muere el pincel;  
por tanto, si es que existe la belleza  
se encontrará tan solo ¡en mi Isabel!

B. V.

Lugo.



LUGO.--Seminario Conciliar

## ¿Qué es el amor?

Es un dulce que nos suele resultar muy amargo.

LUIS CORDAVÍAS.

El amor es como las alcachofas. ¡Se puede guisar de tantos modos!...

CONCEPCIÓN DEL RIO.

Siendo causa de sublimes grandezas, de horribles martirios, de heroicas virtudes, de grandes catástrofes... ¡cualquiera lo define!

ALFONSO MARTIN.

La fusión de dos almas.

ANTONIO L. DE LAS HERAS.

Es el principio del fin y el fin del principio.

EDUARDO NUÑEZ SARMIENTO.

Un sueño las más veces agradable.

NARCISO DIAZ DE ESCOVAR.

Es la belleza del alma conservada en el rostro en todas las edades.

CAROLINA SOTO.

¡El amor!... Es la segunda estrofa del sublime poema de la humanidad, qué, con el título *Génesis*, empezó Dios en la primera mañana del mundo.

JUSTO R. HERAS.

¡Vaya usted á saber!

SALVADOR CABEZA DE LEÓN.

## La extraviada

El invierno en la villa de La Guardia, en su mayor parte, tiene días grises, de un gris lúgubre, triste y desesperado. El gris que llena el cielo, es bajo é insípido, sin chispa de azul, invadiéndolo una tristeza que flota en el aire. La fría luz que penetra à duros trabajos en las casas, es melancólica para el alma del artista..., de una claridad amarillenta y sucia, de cosas imaginarias é indecisas.

Cerca de esta villa, existía antes de finalizar el siglo diez y nueve, una célebre demi-mondaine, que cuatro años antes había escandalizado á la sociedad portuguesa, y cuyas orgías en un sitio retirado de las cercanías de Oporto, fueron pábulo de la murmuración por aquel tiempo.

Meses después, residía yo en la segunda capital de Portugal, y por rara coincidencia, veíala pasar con frecuencia en calesa por las principales calles, toda vestida de sedas y adornada de diamantes: mariposilla de alas de oro brotada del pantano.

Poco después de haber abandonado aquella ciudad, su imagen fugaz, su *carita de angel*, se me perdió en las sombras del olvido; no para siempre, pues, la he vuelto à ver, más, ¡Dios poderoso, de que manera...!

Tocaban á la oración. En el reloj del *antiguo* Ayuntamiento sonaban las nueve. Yo, sentado en mi cuarto, en frente una mesa de caoba, leía *Naná*, y absorto en los grandes pensamientos del gran escritor Zola, recibí por telégrafo el siguiente mensaje: «Le suplico que inmediatamente se presente: una señora en la agonía. Traigase al doctor Jorge.»

El doctor Jorge, en síntesis general, ha sido siempre mi mejor amigo desde la infancia. Sus actos han sido siempre, conocidos y admirados como de gran filántropo. Y, como era de esperar, sin vacilación ninguna, se ofreció à prestar sus servicios, y en noche fría y lluviosa, nos encaminamos al núm. 113 de la Avenida de la carretera de Bayona.

Un pobre viejo llamado Nelson, que se gana la vida vendiendo leyendas para los enamorados, nos condujo por una escalera tortuosa y desvencijada hasta llegar á un sótano. Al poco rato, el guía se detuvo exclamando: «Ahí tenéis la enferma que buscábais.»

En un montón de trapos sucios, ó mejor dicho, de hilachas, húmedas por las emanaciones del sótano, yacía en el suelo, sin más muebles que un cajón y dos sillas carcomidas por la polilla, la forma de una mujer.

El doctor avivó el candil de petróleo y arrodillándose, mientras me ordenó le alumbrara, examinó á la enferma. Al cabo de un instante y encarándose conmigo, me habló en tono solemne:

—Amigo mio, mis cuidados son ya inútiles. La enferma acaba de expirar...



LUGO.—Ábside de la Virgen de los Ojos Grandes, en la S. I. C. B.

Días después, el hombre de las leyendas amorosas, me refirió su triste historia, revelándome su identidad una fotografía.

La demi-mondaine, al querer salir de viaje con un aventurero venezolano, fué maltratada por este, robándola después y embarcándose para el Brasil.

¿Cual fué la causa de su muerte? —le pregunté á mi verdadero amigo.

¡Inanición...! replicóme lacónicamente con los ojos arrasados en lágrimas...

B. PORTELA ALVAREZ.

→\*←

## Diálogo

—¿Su chico sigue soltero?

—Sí, señor.

—Mucho me place.

—¿Y que es?

—Un buen oficial...

—¿De infantería?

—De sastre.

—¿Y su esposo?

—Pues, tan bueno:

se encuentra de comandante...

—¿De ingenieros?

—De presidio,

amigo D. Cucufate;

VICENTE RUBIO.

## A Galicia

¡Eres tu, mi tierra hermosa,  
Eres tu, vieja Suevia,  
La patria de mis amores,  
Siempre riente, siempre bella!  
¿Cómo cantar yo podré  
Tus ya pasadas grandezas  
Si para cantarte á ti  
Hacen falta cien poetas  
Con sus arpas bien templadas  
Que las cuerdas de oro tengan?  
¿Cómo yo cantar podré  
Con mi lira rota y vieja  
Las páginas de tu historia,  
Tu hidalguía, tu nobleza?  
¿Cómo cantar yo podré  
Los encantos de tu tierra,  
Mi Galicia idolatrada,  
Siempre riente, siempre bella?...  
No, no; vano empeño el mío  
Si tal cosa pretendiera:  
¡Pobre vate que en la rima  
Con canto y voz de sirena  
Lograr podría tan solo  
A sus sueños de poeta  
Que el mar oyera su acento  
Cual escucha los de aquella  
El eco perdido siempre  
En las olas plañideras!..  
Mas, tanto y tanto te quiero  
De mis ensueños la reina,  
Que por quererte y amarte  
Las musas mi frente orean.  
Aunque humildes mis estrofas,  
Aunque pobres mis ofrendas,  
Yo pulso mi lira rota,  
Yo pulso mi lira vieja  
Y sus notas broncas salen  
Para cantar tus grandezas.

• • •  
Mi Galicia, mi Galicia,  
La que de suevos y celtas  
Conserva la sangre ardiente  
Y su corazón conserva;  
La que en mil hechos gloriosos  
La que en mil hazañas épicas  
Supo conservar incólume  
Virtud y Honor, su bandera;  
La que en paz trabajadora,  
Se muestra heroica en la guerra,  
La que en las artes se aplica,  
La que conquista las ciencias  
¡Esa es mi patria querida,  
Siempre riente, siempre bella!  
¡Quién fuera, quién, cual los bardos  
De aquella famosa época  
De aquellos años dichosos,  
La floreciente Edad Média  
En que los Reyes hablaban  
En tu dulce, hermosa lengua!  
Las *Cántigas del Rey Sabio*,  
Tan amorosas y tiernas,  
Son vestigio de tus glorias,  
De tus glorias y proezas.  
La sangre del gran Medulio,  
Augusto en fiera pelea  
Hizo correr por tu suelo,

Hollando tu independencia,  
Mi Galicia, mi Galicia,  
Noble siempre é hidalga tierra,  
De tu pasado brillante  
El númen datos me niega  
Porque es tan grande tu historia,  
Porque es tan grande la empresa,  
Mi inteligencia tan corta  
Y tan escasas mis fuerzas  
Que en mi loco desvarío  
Manchara tus hojas bellas.  
Deja, pues, Galicia hermosa,  
Deja, pues, vieja Suevia,  
Deja que tus aureas páginas  
Muestren siempre tus grandezas  
Sin que acaso, manos torpes  
A tu corona de Reina  
Despojen de algun florón  
O magnífica preseña.  
Deja, deja, tierra mía,  
Tierra mía, deja, deja,  
Que apague presto sus notas  
La bronca lira del poeta,  
Esta lira destemplada,  
Esta lira rota y vieja,  
Incapaz de bien cantar  
El pasado de Suevia,  
La pátria de mis amores,  
Siempre riente, siempre bella.

ANTONIO GARCÍA HERMIDA.

Villalba (Lugo), Noviembre-1911.



## La mujer

XVI

Es un lazarillo que va en busca de un ciego.

VICENTE RUBIO.

XVII

Un imán que nos atrae.

MARTÍN VEGAS.

XVIII

La mujer es parte y todo del hombre.

JOSE NESTARES.

XIX

No sé como hay escritores  
que definen la mujer,  
cuando cada una, señores,  
tiene su modo de ser.

Cual las cuerdas de la lira  
siempre yo las he creído:  
las vé iguales quien las mira  
y es diferente el sonido.

LUIS CORDAVIAS.

XX

El mejor angel, cuando corresponde al tan  
verdadero cariño del hombre, y el peor demonio  
cuando le aborrece.

VICENTE F. ALVAREZ.

XXI

Es el sueño constante del hombre á la par que  
el dinero.

MARIANO FERNÁNDEZ CÍCERO.

## Las Ordenes religiosas

El Cristianismo, desde su aparición en el mundo, más ó menos directamente ejerció una influencia poderosa y civilizadora en la legislación de los pueblos, además de ejercerla en las costumbres. La Iglesia inspiraba los artistas; aconsejaba á los legisladores; encadenaba el brazo despótico de los poderosos y servía de escudo á los débiles; predicaba la resignación á los desgraciados y la caridad á los favorecidos por la fortuna. En la Edad Media las instituciones religiosas recogían en los claustros los restos del saber humano, cuando éste huía ante las devastadoras irrupciones de los bárbaros, y atesoraban las verdades de la ciencia para presentarla más adelante con todo su esplendor, sirviendo de base á una nueva civilización.

La caritativa organización de la Iglesia hizo prodigios. Los hospicios esparcidos por todas partes estaban dirigidos por sacerdotes y servidos por religiosas. Estos hospicios produjeron las grandes Ordenes hospitalarias que practicaban toda clase de obras de caridad, y los Lazaristas para la asistencia de los leprosos y peregrinos. Entonces la Iglesia tenía influencia en la sociedad y el pueblo humilde era colmado de grandes beneficios. Las Ordenes religiosas hicieron de la pobreza la principal virtud.

Los frailes se diseminaron por todo el mundo, siendo un vivo ejemplo de perfección evangélica. Vivían en medio del campo entre labradores y mendigos, y movían como ellos los instrumentos del trabajo.

Después la Iglesia fomentó la creación de cofradías gremiales puestas bajo la adoración de un santo, que tenían por objeto no sólo cuidar de su progreso artístico, sino de su perfeccionamiento moral. Los socios de dichos gremios, informados de verdadero espíritu de fraternidad cristiana, se protegían mutuamente en sus necesidades y se consolaban en sus tribulaciones.

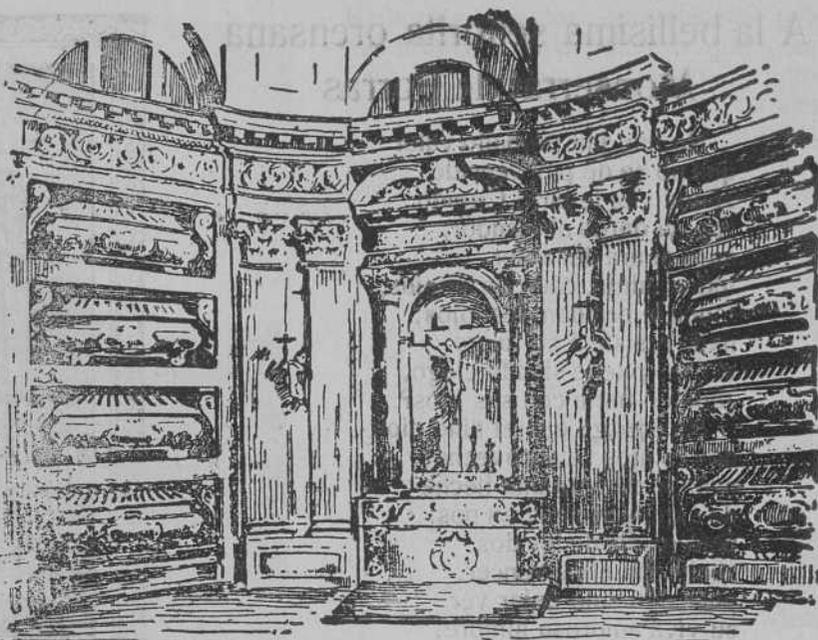
La restauración del trabajo en las sociedades europeas se debe á las Ordenes religiosas, porque han difundido por todas las clases de la sociedad el amor á la vida laboriosa y han inspirado el respeto del honrado trabajo del obrero.

En otro tiempo las Ordenes religiosas compartían con el pueblo el alimento corporal, á la vez que le dispensaban el alimento espiritual de la palabra divina. Hoy el pueblo abunda en Academias, Universidades, Ateneos y Colegios; pero las clases inferiores viven en completa ignorancia, porque ya no tienen á su disposición aquellas Universidades, aquellos Colegios, aquellas Escuelas en que las Ordenes religiosas y los dignatarios de la Iglesia proporcionaban gratuitamente la ciencia á los hijos de los pobres.

\*\*

Todos los institutos religiosos han sido, son y serán siempre el brazo de que la Iglesia se sirve para el ejercicio de la caridad, ó, lo que es lo mismo, para poner en práctica toda clase de obras de misericordia. Son convenientes y necesarios para curar las llagas sociales y para responder directa y eficazmente á los ataques que sufren la sociedad y la Iglesia, que son una misma cosa. Cuando el mundo se siente agitado por una necesidad que parece invencible, la inspiración divina hace asomar un hombre que, por medio de un instituto religioso, satisface la necesidad que se siente.

El germen de las Ordenes religiosas se encierra en



ESCORIAL.—El panteón de los Reyes.

un consejo de Jesucristo, y, por consiguiente; en la naturaleza misma del Cristianismo. El hombre, al abrazar la vida religiosa, rompe de un modo solemne y perpetuo con las tres más fuertes pasiones que le asedian, y de esta manera encuentra más fácil el camino de la salvación. Como decía un Prelado, hay espíritus naturalmente contemplativos; hay almas que no viven sino en la reconcentración de sí mismas; las hay desgraciadas, las hay sin esperanza, las hay con remordimientos, las hay que no encuentran un asiento en el banquete social, las hay desengañadas. No concedais, escribe un autor, un claustro ó casa religiosa á esos corazones, y abrireis en ellos la puerta á todas las desesperaciones.

Los frailes son hombres de costumbres puras, de vida austera, sujetos á una disciplina inflexible, despreciadores de las riquezas, que se agrupan para consagrarse á la virtud, la religión y la ciencia, poniendo en común sus esfuerzos y sus medios. Y no sólo se consagran á la oración y al estudio, sino también á las artes manuales y al cultivo de la tierra; constituyéndose en maestros y civilizadores del mundo por las artes y la agricultura.

Grandes son los sacrificios y las fatigas empleadas por los misioneros para convertir en cristianos á los salvajes, para difundir en los nuevos países la luz de la fe y comunicar la caridad. Atendida la flaqueza humana, tanta abnegación es heroísmo. Sin embargo, las Corporaciones monásticas son ahora combatidas, ó por lo menos consideradas como inútiles, ya que no perjudiciales, para la sociedad. La benemérita Compañía de Jesús es el blanco de los ataques, calumnias, imposturas y persecuciones de los herejes, porque imaginan que de este modo podrán aniquilar la Iglesia.

Los que tan mal hablan de los religiosos, de seguro no podrían soportar sus prácticas ni tres días.

RAMIRO VIEIRA DURÁN.

\*\*\*\*\*

*Maestros que piden limosna en las calles; maestros que se mueren de hambre; maestros que abrazan como aneora de salvación los oficios más bajos... ¡Todo inútil...! ¡Como si se lloraran en silencio tales y tan graves infortunios!*

## A la bellísima señorita orensana Monserrát de Porras

No hay tan probado valor  
que no se dé por vencido  
si una vez le hirió Cupido  
con su dardo abrasador:  
ante el ara del amor  
todos, ninfa, caen de hinojos,  
todos le brindan despojos,  
nada resiste á su fuego;  
si esto puede siendo ciego,  
¿qué no haría con sus ojos?...

Mas juzgo que el niño dios  
de tus ojos se aprovecha  
cuando dispara una flecha  
de alguna víctima en pós:  
para gloria de los dos  
suele con ellos vencer,  
pues con solo dejar ver  
su viva amorosa lumbre,  
ó matan de pesadumbre,  
ó extasiar de placer.

Hay en tu ardiente mirada  
tan gran poder, niña hermosa,  
que ó subyuga cariñosa,  
ó atormenta irritada:  
dulce, afable y regalada  
yo en claro día la ví,  
y exclamaba para mí  
sin arrostrar sus enojos:  
«¡benditos sean los ojos  
que saben mirar así!»

Mas, ¡ay! aunque tanto vale  
tu natural gentileza,  
no es fácil que á la belleza  
de alma tan noble se iguale:  
castos perfumes exhale  
siempre, cual hoy, candorosa,  
porque cautivan, hermosa,  
sus virginales destellos  
más que los ojos más bellos,  
más que esos ojos de diosa.

Pasará la juventud  
cual flor por el cierzo herida,  
pero en cambio con la vida  
se aquilata la virtud:  
con ella interior quietud  
logrará y dulce calma;  
¡plegue á Dios, Monsa, que tu alma  
siempre bella, siempre pura,  
como el rostro en la hermosura  
lleve en virtudes la palma!

PETRARCA.

Orense, 4 de Noviembre de 1911.

### A LOS NIÑOS

Cuando yo era como vosotros, dicen que no  
había quien pudiese aguantarme.

Ahora que soy hombre, no puedo aguantarme  
á mí mismo.

¡Cuando hagáis algo malo, acordaos de mí!...

X.



LUGO.-Fachada principal de la Catedral.

### Histórico

Ante el Tribunal del Jurado.

—¿Usted vive...?; pregunta el presidente á un testigo.

—Yo vivo con mi hermana.

—¿Y su hermana de usted vive...?

—Connigo.

—Corriente, pero ustedes los dos viven...

—Vivimos juntos.

### Pensamiento <sup>(1)</sup>

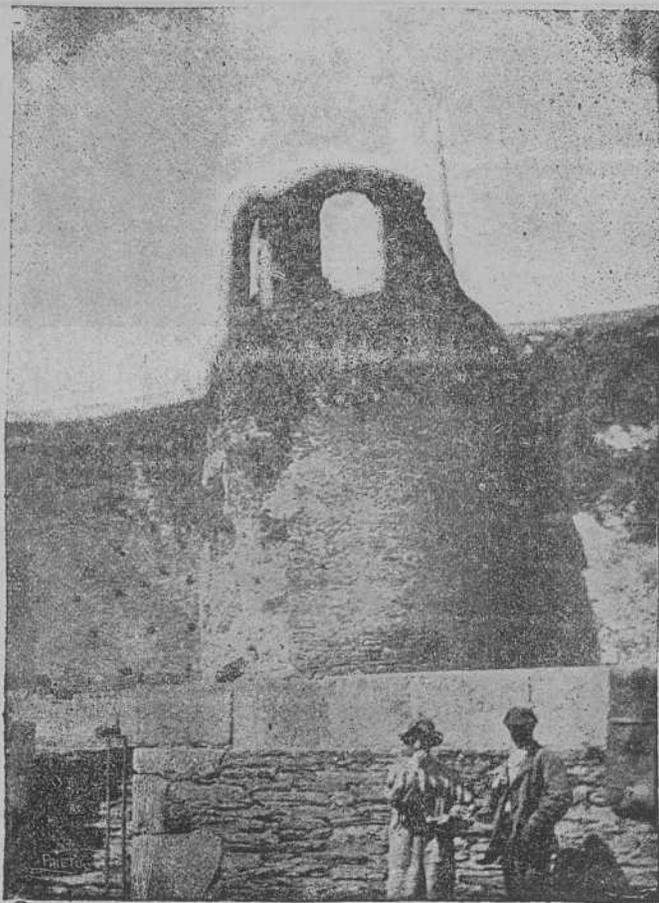
Un ilustre orador ha dicho: «El mundo es la obra creada por Dios; pero el *Arte* pertenece al ingenio del hombre.»—Que esto es así no cabe duda alguna, Dios creó la Naturaleza, y el hombre, tomando esta por modelo, inició los estudios comprendidos bajo el nombre genérico de *Arte*.—Por eso, y por la observación del hombre estudioso, se ha venido á concluir que el Hacedor de todas las cosas había comunicado una porción de su sustancia espiritual á la sustancia material, y se dió al Supremo Ente el nombre de *Músico Eterno*, que después apellidó Platón *Eterno Geómetra*.

Pitágoras que saca del sonido de los martillos las leyes de la armonía, se parece á Newton, que viendo caer la manzana de un árbol, se eleva á los sublimes cálculos de la gravitación.

No en vano se dice, pues, que el mundo es un gran instrumento de mil cuerdas que maneja á su placer el *Músico Eterno* ó el *Eterno Geómetra*. ¡¡Hipótesis inventada por el arte y por la ciencia misma para demostrar la inferioridad del hombre y su escasísimo poder, una vez reconocida la infinita sabiduría y la eterna omnipotencia del ARTISTA SUPREMO, principio de todas las causas!!

VARELA SILVARI.

(1) El autor de este trabajo es el poeta de nuestra música.



LUGO.--Murallas romanas.

## El feminismo

(Continuación)

Entendiendo yo, como otros muchos, que la fórmula fundamental del *feminismo*, es la admisión como verdad inconcusa de la identidad entre el espíritu del hombre y el de la mujer; á partir de esta fórmula, necesariamente hay que admitir la identidad de ambos sexos en todos los ordenes y en todas las manifestaciones de la vida, siendo escuelas de tales principios la asignación á la mujer de todos los derechos del hombre y el reconocimiento en aquellas de todas las condiciones de aptitud, todos los impulsos de voluntad que al hombre caracterizan. Y si sentados estos jalones dejamos volar nuestra fantasía, si empapados en tal doctrina comenzamos á deducir consecuencias, ¡ah! entonces llegaremos á donde llegan hoy los *feministas* y no nos causará extrañeza ver á la mujer empuñando el escalpelo sobre la marmorea mesa de la sala de disección y el bisturí ante la deformidad física causada por ponzoñosa enfermedad; ú oiremos su argentina voz en la tribuna ó en la banqueta de los estrados; la contemplaremos arengando á las masas en el *Club*, pronunciando discursos en el Parlamento ó ante el Concejo, ó graves disertaciones en el Ateneo, y en la Academia; la veremos depositando su voto en la urna electoral ó suscribiendo el veredicto en el tribunal del jurado...! Qué aberración tan grande ¡No es posible imaginar utopía semejante...

¿Es esto decir que yo censure abierta y decididamente las ideas que sustenta el *feminismo*?...

Nada más lejos de mi imaginación y de mis propósitos; yo es cierto que combato el feminismo, si, pero no lo combato por lo que llamar pudiéramos idea fundamental de la doctrina, no en su esencia, no en sus principios; la idea esencial que informa el *feminismo* es buena, y es lógica y es eminentemente filosófica; yo la combato porque abrigo la firmísima persuasión de que sus secaces han sacado la cuestión de quicio al deducir sus consecuencias, dando á estas un alcance que no tienen y una interpretación completamente torcida.

Porque ¿es posible dudar que la mujer puede intervenir por modo eficaz en las cuestiones que al hombre afectan? No; y yo voy más allá, digo y sostengo que la intervención de la mujer en los problemas de la vida, es no ya conveniente, es eficaz; más que eficaz, es necesaria, es muchas veces decisiva.

¿Cuántos recordarán á este propósito ocasiones mil de su vida en que se ha presentado ante su consideración, uno de esos problemas, una de esas cuestiones en que muchas veces va envuelto el porvenir, el bienestar futuro, la honra quizá... y cuántos también recordarán que en esos momentos de indecisión y de quebranto, en que la inteligencia cansada por el desgaste del discurso y de la preocupación, parece como que se encuentra rodeada de tinieblas, su madre, su esposa, con ese golpe de vista certero que á la mujer caracteriza siempre y muy particularmente cuando existe el acicate del cariño, ha pronunciado, una palabra, ha hecho una simple indicación, quizá solo un gesto con el cual se han resuelto problemas importantes.

DR. RICARDO GOYANES MELGAREJO



## Camelias y Armonías

Las miro junto á mí. Grato recuerdo  
en mi memoria excitan:  
Ellas son el compendio de una noche  
de aromas y armonías.

Resonaba la orquesta, preludiando  
con notas expresivas  
los delicados y argentinos sonos  
de música divina.

Poeta y aldeano. ¿Lo recuerdas?  
Tu corazón de artista  
no perdió ni un acorde: sus sonidos  
conmovieron tus fibras.

Todo era encanto allí, todo belleza:  
las dulces melodías  
llenaban el espacio entre raudales  
de luz y de poesía.

TEODORO M. DE GÓNGORA.

Sevilla, Noviembre de 1911.



LUGO.--Vista general tomada desde el monte de las Pias.

## Mujerío gallego

### RETRATOS AL VUELO

Enriqueta Mulder, (*de Vigo*) (1)

XLIII

¡Mirad que hermosa! Su frente divina, cándida y pura, como cendal transparente, deja entrever la hermosura del pensamiento inocente.

Blanco, torneado y bello es su primoroso cuello donde el placer se recrea, y sobre él gracioso ondea la mata de su cabello.

Ni la orgullosa palmera que estremece su cimera en la abrasada llanura, puede remedar siquiera la gracia de su cintura.

A la pena de perder tu semblante no resisto, porque ya no pueden ver cosa que les dé placer los ojos que á tí te han visto.

XLIV

Josefa C. Barciela, (*de Vigo*) (2)

De encantos celestiales, de gracias seductoras, de hechizo, de belleza, virtudes y bondad, Dios quiso coronarla; y en sus abrasadoras pupilas, lleva un mundo, de frases amadoras; de fuego, de tinieblas, de luz..... ¡la inmensidad!

Gentil en su donaire, muy buena y muy hermosa; de ilustración muy vasta, talento y discrección; no hay seres que no admiren, en su faz candorosa, de la Belleza Suma, la mano prodigiosa, porque ¡ay! no se contempla, sin muda admiración.

XLV

Isabel Aranda Tapias, (*de Vigo*).

Figura para un modelo, simpática y hechicera, que admira por su esbeltez, su frente pura y serena,

(1) Contrajo matrimonio, días pasados, con el respetable consignatario de buques D. Agustín Tenreiro Rodríguez.

(2) Se maridó, hace pocos días, con el distinguido joven D. Manuel Neira.

y aquellos divinos ojos, hartos claros que revelan de su virtud el tesoro y un alma todo inocencia.

De nacarino semblante, es flor delicada y bella que con su perfume encanta y con su brillo embelesa. Girasol de su hermosura hay quien la sigue y la acecha... ¡Dichoso si logra un día la posesión de esa estrella!

→\*←

## Instantánea

### LOS HOMBRES DE AHORA

Amado Garra.

*Detado de un alma noble y leal; amigo cariñoso; de temperamento tranquilo y de espíritu conciliador, pocos hombres han llegado à tener tan grandes, mercedidas y generales simpatías.*

*Es un periodista notable, de correcto y depuradísimo estilo.*

*Es un orador de cuerpo entero.*

*Si yo fuera republicano, tomaría por modelo à mi amigo particular Amado Garra.*

V. y D.

→\*←

## Honrando á los muertos

Rogelio Lois

ILUSTRACIÓN GALLEGA viene haciendo gestiones para que el Ayuntamiento de Pontevedra, acuerde dar el nombre del llorado poeta á una de las calles de la ciudad.

ILUSTRACIÓN GALLEGA compuso para su sepulcro este epitafio:

*Aquí yace el polvo del hombre benéfico,  
del verdadero amigo de los humildes,  
del padre de los pobres,  
del compañero de los hombres de bien*  
ROGELIO LOIS ESTEVEZ.

*Murió en 11 de Octubre de 1905*

*Poetas de Galicia  
no borren vuestras lágrimas este epitafio:  
Puedan también  
leerlo y llorarlo los pobres de Pontevedra.*

R. P. I. A.

## Nuestros corresponsales



Gerardo Castro de Lugo.

Bondadoso, atento, complaciente, cuantos le conocen le quieren y es el caso que á Gerardo Castro le conoce todo el mundo.

Su vida es una viva enseñanza y un noble ejemplo de honradez y trabajo.

De caracter emprendedor, se procuró una situación desahogada, siendo su establecimiento tipográfico el más importante de Lugo. (1)

Hijo fiel del siglo en que vive, nunca está inactivo, no descansa en acometer empresas y siempre se le ve en el yunque del trabajo, desempeñando distintos cargos y en todos ellos luce con admirable facilidad, sus varias, raras y sobresalientes cualidades.

¡Que espíritu el suyo y cuanta fuerza de voluntad no prueba este hecho!

Posée una clara intuición de los negocios y está dotado de una voluntad de hierro para llevarlos á cabo.

Admira su afán anheloso de trabajo y perseverancia.

Alma cristiana, temperamento gallego, amante de la tierra donde ha nacido, Gerardo Castro es muy respetado y querido en Lugo por las luces de su clara inteligencia y por las virtudes morales de su espíritu.



## El mejor "modus vivendi"

(CONSULTA)

V

Pues señor, leí sus penas puestas en versos bonitos, comprendiendo que sus gritos lanzados entre cadenas

y en tono de *si bemol*, no eran más sino clamores, ó más bien dicho dolores de todo buen español.

Como yo sé la receta para su mal que es mortal, curarle quiero su mal sin gastarse una peseta.

Si señor, para medrar, para ser hombre de viso y personaje preciso, apreciado y popular;

deje de ser escritor constante, fiel y sincero, y métase sin temor, por las tardes á *torero*, por las noches á *tenor*.

LUIS MILLÁ.

Barcelona.

(1) Ha publicado en Lugo los periodicos *O Labrego*, *A Monteiro*, *Sui Géneris*, *El Lucense*, *La Minerva* y el *Calendario Gallego*. En la actualidad se edita en sus talleres el diario católico *La Voz de la Verdad*. Es corresponsal de *El Correo Español*, *Heraldo Judicial* é ILUSTRACIÓN GALLEGA.

## Crónica regional

### LA CORUNA.

Ayer dije á un concejal:  
—Yo no sé por que razón hay en esta capital, tantísimo canalón.

Y él contestó muy atento; que como allí no hay balneario, reserva el Ayuntamiento sus duchas al vecindario.

### LUGO.

Por efecto de los bruscos cambios de temperatura que se vienen notando de algunos días á esta parte, ha empeorado en Lugo el estado sanitario, observándose aumento en las enfermedades agudas y funesto desenlace en las crónicas.

Leemos:

«La joven quedó *completamente* muerta.»

Pues es la primera noticia que tenemos de que alguien se pudiese morir á medias.

Bién dicen que nadie se acuesta sin saber una cosa nueva.

### ORENSE.

«El Sr. Alcalde va á tomar una resolución para evitar que se adulteren los artículos de primera necesidad.

Aplaudimos esta medida que creemos ha de ser acogida con interés por el público en general.»

Cualquiera al leer esto dirá: ¡que celoso por la salud de sus vecinos es el Alcalde de Orense!

Pero como este no fué el de Orense, *velay*.

¿*Ubinan gentium sumus?*

¿Que sociedades de recreo son estas que no cuentan con lo más indispensable para el grato solaz de sus individuos?

### PONTEVEDRA.

¡Señor Alcalde!

Algunos guardias nocturnos continúan sin capote.

¡Me parece que la noticia no puede ser más *fresca...* para los pobres serenos!

¡Como que siguiendo así hasta el próximo Febrero, pensarán tomar horchata con solo chuparse el dedo!

Con la lluvia de estos últimos días se ha puesto de manifiesto la imperiosa necesidad que existe de proceder al pronto arreglo del afirmado de la mayor parte de las calles de Pontevedra.

¿Cuando se les ocurrirá realizar esta reforma á los *momias* municipales de la ciudad vecina?



La actual sociedad es un grandísimo manicomio donde los locos grandes disfrazados con careta de honradez, apalean, roban y despluman á los locos pequeños.

## Celso Díaz

Celso Díaz es la música en su genuína manifestación, paseándose por el mundo en un *crescendo* continuo; tan es así, que cuando anda parece como que va trazando, con velocidad creciente, notas y más notas en un invisible pentágono.

El artista dignifica y engrandece el arte; y al artista de altos vuelos y nobles propósitos, debe engrandecerle y glorificarle la opinión pública.



## El Obispo de Jaca

Comunican de Jaca que es falsísimo que con motivo de las elecciones mandara el Excmo. Señor Obispo de aquella diócesis que se repartiera una candidatura acompañada de tarjetas cuyas recomendando fuese votada.

Se trata de una superchería inventada por un periódico sectario, con el exclusivo propósito de molestar al respetable Prelado, para vengarse así de los quebrantos que la pluma del insigne campeón de la buena Prensa causa en la suscripción de los periódicos liberales.

El Sr. Obispo de Jaca ha publicado un nuevo folleto titulado «El Gran Rotativo Católico», rebosante de amenidad y de sólida doctrina periodística.



## Acróstico

W aravilla del arte es tu figura  
 A rdorosa triguieña encantadora;  
 R isueña cual las luces de la aurora,  
 I rradia luz tu espléndida hermosura  
 V rrobando á mi pecho que te adora.  
 S iempre junto á tu gracia esplendorosa  
 V legre llevas la expresión sincera  
 N acida de tu alma candorosa.  
 J ienes la dulce fé de aquel que espera  
 I ris de paz y pétalos de rosa  
 N acidos en la ardiente primavera.

B. PORTELA ALVAREZ.

La Guardia, Noviembre de 1911.



## Café-Restaurant

Se ha inaugurado en Arcade, coincidiendo con las fiestas que allí se celebraron, un magnífico Café-Restaurant, propiedad del conocido industrial D. José Saavedra.

En dicho establecimiento montado á la moderna, se encuentran todas las comodidades, á que pueda aspirar el más exigente, exquisito café y vinos superiores, comidas á todas horas, y servidas con prontitud, lo que unido á la hermosa situación que ocupa, hace esperar que su propietario verá satisfechos sus deseos obteniendo numerosa clientela.

## Necrología gallega

En el Colegio de Escolapios de Celanova, ha fallecido el ilustrado P. Alejo Blanco, Rector que fué de aquel importante centro de enseñanza.

El P. Alejo se ha dedicado durante 35 años á la enseñanza y han sido discípulos suyos muchas significadas personas que hoy figuran en la milicia y en la política.

Nos asociamos al duelo que embarga en estos momentos á la Comunidad de Escolapios.



## Dimes y diretes

El insigne periodista gallego D. Vicente Carnota, tomó posesión de la cátedra de Literatura en el Seminario Conciliar de Jaca.

Mucho lo celebramos.



El ilustre publicista y catedrático del Instituto de la Coruña D. Leopoldo Pedreira, finé nombrado Caballero de la Orden civil de Alfonso XII.

Muy sinceramente le felicitamos.



Los Luises ferrolanos han reanudado las conferencias semanales, pronunciando el discurso de apertura el presidente de la Sociedad, nuestro querido amigo y corresponsal D. José Meiras Otero.

El orador fué ovacionado.



El distinguido médico y querido amigo nuestro D. Martín Lago, será nombrado Alcalde de Lavadores.

Dadas las relevantes cualidades que adornan al Sr. Lago, puede afirmarse que el vecino Ayuntamiento está de enhorabuena.

Por anticipado le enviamos la nuestra muy afectuosa.



El Vocal de la Asociación de escritores laureados D. José García de Quevedo, notario de San Saturnino, obtuvo la primera mención honorífica al premio de honor, en los Juegos florales que acaban de celebrarse en el Ferrol.

El Secretario de la misma Sociedad, Doctor Goyanes Melgarejo, alcanzó en dicho Certamen, dos diplomas de honor.

Reciban nuestros queridos compañeros la más entusiasta enhorabuena.

Pocas veces se ven talentos y aptitudes como los de García de Quevedo y Goyanes Melgarejo, relegados á vivir en un rincón, donde los que manejan la *res pública*, aprecian muy poco el talento sin doblez, ni hipocresía.



Quejóse un sábio oriental  
 que estaba enfermo de modo  
 que tenía el cuerpo todo  
 lo mismo que un hospital.  
 De recetas un sin fin  
 tomó, pero... todas vanas,  
 y curó en cuatro semanas  
 con las aguas de Verin.

Depósito para Galicia de las aguas de *Fuente Nueva*: Valentin P. Chacón, Urzàiz 32, Vigo.

## Café y Restaurant de José Saavedra EN ARCADE

Se sirven comidas á todas las horas.  
**HAY OSTRAS.**

*Arcade, (Frente á la carretera de la Estación).*

### JUAN BALIÑO.—García Barbón.—VIGO.

Si quieres morir contento  
compra una lápida aquí  
y durante la agonía  
no cesarás de reir.

### DAMIÁN ARBULO.—Palma 9.—Sucursal: Puerta del Sol, 6.—VIGO.

D. Damián, el sombrerero,  
es un hombre muy sincero  
porque quieras ó no quieras  
le llevará á usted dinero,  
mas le arregla las chisteras  
con muchísimo salero.

### Peluquería Moderna.—Policarpo Sanz.—VIGO.

El que quiera tener novia  
joven, bella y con dinero  
tiene que ir á la Moderna  
á que le afeite primero.

### Rafael Garra.—Plaza Mayor.—PUENTEAREAS

Más camas vende, lectores,  
que el *Bazar de la Latina*.  
Tiene herrajes superiores,  
persianas y las mejores  
baterías de cocina.

### Ricardo Costas.—Príncipe y Colón.—VIGO.

¡Que Jerez tiene Ricardo!  
¡Que arroces y que fideos!  
¿Pues, y el vino? ¡Vaya un vino  
produce dulces mareos!

### RICARDO COMESAÑA.—Laje, 4.—VIGO.

El que se quiera lucir  
no le es preciso acudir  
como otros lo hacen á Francia;  
pues D. Ricardo en vestir,  
es la suprema elegancia.

## MASIELL

### CIRUJANO-DENTISTA

PRÍNCIPE, 19 2.º -VIGO.

**PLUMEROS SIN PLUMAS**  
—ARTICULO DE NOVEDAD—

*Remplazan con  
ventaja á los  
de pluma, en  
duracion,  
economia y  
belleza*



*Millares de  
piezas, espar-  
cidas por el  
mundo entero  
Patenta-  
dos.*

**ANDRÉS**  
Orense

**PERILLE**  
(España)

AGUAS MINERO-MEDICINALES  
DE  
**Fuente Nueva de Verín**  
— ( ESPIDO ) —

**CARBÓNICAS BICARBONATADO-FLUORURADO-SÓDICO-LÍTICAS**  
Premiadas con Diploma de Honor y Medalla de Oro en varias Exposiciones

De resultados sorprendentes en la curación de las enfermedades del estómago, hígado, obesidad, vejiga, riñones, diabetes, artritis, reumatismo gotoso, estreñimiento habitual, hemorroides, erupciones de la piel y otros padecimientos.

**Insustituibles como aguas de mesa**

Las aguas de **Fuente Nueva de Verín** están consideradas como las más bicarbonatadas de España.

Depósito para Galicia: **VALENTÍN P. CHACÓN, Urzáiz, 32.—VIGO.**

**SANATORIO LLURIA**  
**EN SOTOMAYOR**

[Abierto todo el año]

Tratamiento de las enfermedades de la orina y del artritis.

*Los calculosos, son objeto de un tratamiento especial, no guardando cama, ni aun el mismo día de la operación. Salvo raras excepciones todos los cálculos se operan por la litotricia. La operación se hace sin cloroformo, excepción hecha de los niños.*

Regimen especial para los artríticos. Cursos de aire, de luz y de reposo, ó ejercicio metódico al aire libre. El artritis es la vejez prematura, con todos sus achaques. Los artríticos no tratados, transmiten á los hijos la predisposición á toda clase de enfermedades. Los padres artríticos tratados convenientemente mejoran la salud de la prole.

Los enfermos encontrarán hospedaje en este Sanatorio desde el precio de 10 pesetas en adelante, todo comprendido.

En el parque se encuentra un manantial de riquísima agua de reconocida virtud para el mal de piedra.

La fuente está situada en el mismo parque del Sanatorio, á seis kilómetros de la estación de Arcade, desde donde parte una magnífica carretera que conduce hasta la puerta misma del Sanatorio.

Desde el 1.º de Julio el Sanatorio tendrá para el servicio de los enfermos que vengan á consultarse así como para sus acompañantes ó personas que vengan á visitar á los que están en tratamiento, un servicio de Restaurant. Dirección: Sanatorio Lloria en Sotomayor por Arcade.

Avisando con anticipación, se envía automóvil á la estación de Arcade, cobrándose este servicio á razón de una peseta por kilómetro.

**Procurador Vieira**

Defensa en todos los Tribunales municipales de la provincia, avisándole con 24 horas de anticipación.

Consultas de asuntos canónicos, pudiendo consultarse hasta los casos negados ó de remota esperanza.

**Seijo, 40.—VIGO.**

**FABRICA DE PINTURAS**

**VALENTIN P. CHACÓN**

**Urzáiz núm. 32**

**VIGO.**

**Cementos Portlands Belgas**

Marcas *Aguilas* y *Tunnet* los mejores portlands conocidos según análisis químicos verificados en LONDRES.

Único introductor en Galicia:

**Juan B. Cerqueira.—VIGO.**